

¿Quién
es
Estudiante
de
Inglés?

Un alumno cuya primera lengua fue un idioma distinto al inglés. Esto puede incluir a un alumno nacido en los Estados Unidos, pero que primero habló otra lengua como por ejemplo el español.

o

Un alumno cuya primera lengua puede ser el inglés, pero que ha crecido escuchando a otros hablar otro idioma en el hogar o con un cuidador. Un alumno como éste puede tener dificultades con sonidos específicos o con la estructura de las oraciones cuando hay diferencias entre los dos idiomas. Tradicionalmente un alumno de este grupo recibe sólo servicios mínimos, según sea necesario.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CONJUNTO DE SNOWLINE
Aprendizaje para Todos — ;No importa lo que cueste!

4075 Nielson Road
PO Box 296000
Phelan, CA 92329
Teléfono:(760) 868-5817
Fax: (760) 868-4867
www.snowline.k12.ca.us



District
Escolar
Unificado
de
Snowline

SERVICIOS
PARA
ESTUDIANTES
DE INGLÉS

Guía para Padres

¿CÓMO SE IDENTIFICA A LOS ESTUDIANTES ANTES DE INGLÉS?

Cuando los padres inscriben por primera vez a su hijo en la escuela, se les pide que completen una Encuesta sobre el Idioma en el Hogar. Si en este formulario se indica un idioma diferente al inglés, se le toma al alumno el Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT).

Para ser considerado Fluído en Inglés, el alumno debe obtener un puntaje en el rango Pre-Avanzado y ninguna de las subpruebas por debajo de Intermedio.

Estas son algunas inquietudes y preguntas típicas de los padres:

No quiero que mi hijo sea etiquetado.

Los padres a veces son reticentes a escribir otra cosa más que Inglés en la Encuesta sobre el Idioma en el Hogar porque no desean que sus hijos sean señalados o etiquetados por diferentes. La mayoría de nuestros Estudiantes de Inglés se ubican en clases regulares. No es nuestra intención señalar o etiquetar a ningún niño, no importa qué servicios estén recibiendo.

Mi hijo ya habla inglés.

Hay cuatro áreas que considerar en la fluidez del inglés: expresión oral, comprensión oral, comprensión escrita y expresión escrita. Aunque un niño puede ser capaz de comunicarse oralmente en inglés, puede haber algunas dificultades cuando se trata de la lectura o la escritura — especialmente cuando otro idioma que se habla en el hogar tiene diferentes sonidos fonémicos, sintaxis y estructuras de las oraciones. Las barreras idiomáticas, como éstas, pueden hacer que sea difícil para un niño acceder totalmente al programa de estudios que necesitan para ser exitosos en la escuela.

No deseo que ubiquen a mi hijo en programas especiales. Quiero que esté en la clase regular.

El Distrito Escolar de Snowline ubica a TODOS los alumnos en clases regulares. Las clases con programas regulares son generalmente una mezcla de alumnos, y pueden incluir estudiantes de inglés, alumnos de educación especial, alumnos con puntajes por debajo del básico, o alumnos dotados y talentosos. En ocasiones, estos alumnos reciben tareas diferentes, instrucción extra o ayuda por parte de un asociado pedagógico, según sus necesidades individuales. Algunos grados agrupan a todos los alumnos, según sus niveles de comprensión, para clases específicas a lo largo de todo el día.

No deseo que mi hijo reciba asistencia con el Idioma Inglés.

Los padres TIENEN derecho a solicitar una excepción para que su hijo sea retirado de una clase específica con un agrupamiento de Estudiantes de Inglés o una clase de Inmersión Estructurada en el idioma Inglés. NO OBSTANTE, si el puntaje del niño en el CELDT no se encuentra dentro del rango de fluidez, los padres no pueden optar por retirar a su hijo del Desarrollo del Idioma Inglés que se enseña como parte de su programa de lengua y es necesario para el éxito académico.

¿Snowline ofrece clases bilingües o clases de inmersión de dos vías?

No, actualmente el distrito no ofrece este tipo de clases. Estos tipos de clases incluyen instrucción *tanto* en inglés como en español. No obstante, los padres pueden visitar la escuela y solicitar una excepción para un programa bilingüe. Si hay pedidos suficientes para un programa bilingüe, el distrito considerará agregarlo.

¿Cómo son los Servicios de Inglés en el aula?

Según las habilidades del alumno, se realiza un plan para asegurar que su hijo sea competente en inglés.

El alumno recibe instrucción específica para aprender inglés. A menudo esto sucede dentro de su *clase regular*, en un centro o en un grupo pequeño o se la puede programar como una clase extra de lengua. En otras materias centrales, los docentes utilizan estrategias pedagógicas con toda la clase que ayudan a mejorar la capacidad del Estudiante de Inglés de comprender y ser exitoso. Estas estrategias pueden incluir:

- introducir primero el vocabulario
- usar imágenes y pistas visuales
- verificar la comprensión

En términos generales, estas son buenas prácticas pedagógicas para TODOS los alumnos.

¿Qué necesitará saber hacer mi hijo para reclasificarse como competente en Inglés?

- Alcanzar un puntaje AL MENOS en el Rango Pre-avanzado en el CELDT sin ningún puntaje en las subpruebas por debajo de Intermedio.
- Demostrar capacidad en el CST comparable con un alumno promedio que sólo habla inglés.
- Cumplir las normas académicas establecidas por el distrito. Esto incluiría evaluaciones de referencia, desempeño global en el aula y calificaciones.
- Docentes y padres están de acuerdo que el niño tiene el nivel suficiente para tener éxito en la escuela.

¿Cuánto tiempo le llevará a mi hijo adquirir fluidez en inglés?

Cada niño es diferente. Depende de muchos factores. Pero generalmente, puede llevar entre 6 y 8 años adquirir fluidez si el niño no habla inglés. Si el niño ya tiene algunos conocimientos de inglés, puede llevar menos tiempo.

¿Por qué debo firmar esta notificación anual?

El estado requiere que el distrito notifique anualmente a los padres de Estudiantes de Inglés sobre la ubicación de sus hijos. Esto le brinda la oportunidad de solicitar que su hijo sea ubicado en una clase donde la instrucción se dicte tanto en inglés como en español. Esto se llama el proceso de excepción. Antes de completar una solicitud de excepción, los padres deben arreglar una cita con el director para conversar sobre su pedido.

¿Qué es el CELDT?

Las leyes federales y estatales exigen un examen que las escuelas del distrito deben tomarles a los alumnos cuyo idioma en el hogar no es el inglés. Este es el Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT por sus iniciales en inglés).

El CELDT cubre habilidades de comprensión oral y expresión oral para los alumnos en jardín de infantes y 1º grado. El examen cubre comprensión y expresión oral y comprensión y expresión escrita para los grados 2-12.

Los estudiantes de inglés deben rendir el CELDT una vez por año hasta que sean competentes en inglés.